

# 良友

中華郵政特准掛號認爲新聞紙類。內政部登記證警字壹壹〇號。文字二九九號。上海公共租界警務處登記證C字壹壹號。郵政管理局登記證。

文宇二九九號。上海公共租界警務處登記證C字壹壹號。郵政管理局登記證。

期五三一第・號月三  
THE YOUNG COMPANION  
MARCH 1938. No. 135

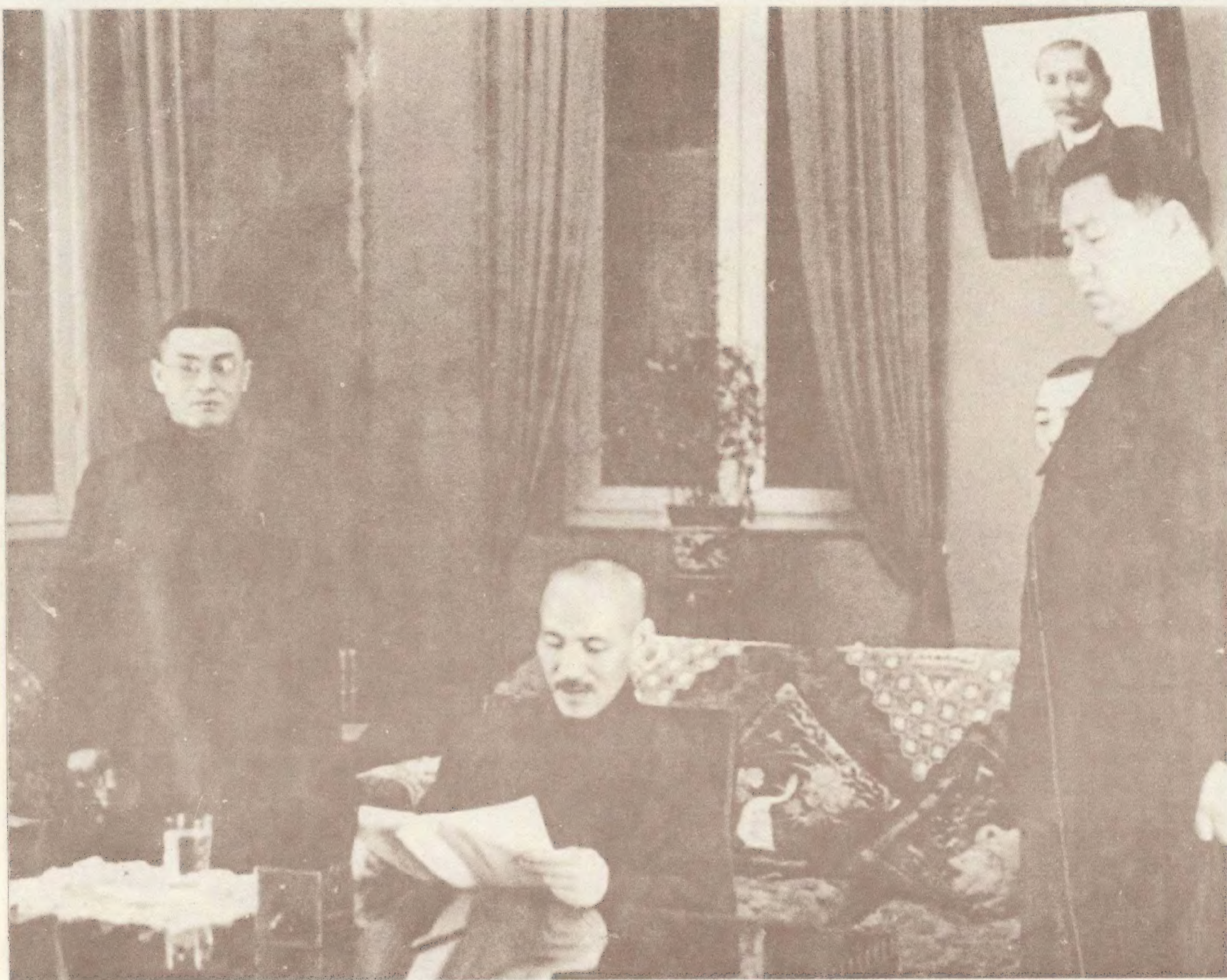












。份部一之詞演卽下。孝忠盡族民家國爲人國勉勵，講演播廣口漢在特，念紀年週四動運活生新爲長員委蔣，日九十月二

Gen-Chiang Kai-shek, broadcasting on the Fourth Anniversary of the New Life Movement,

urges the people to give their utmost loyalty to the country.

『我可以負責告訴各位同胞，我們抗戰，是必然勝利的。問題祇在我們有沒有同仇敵愾的精神，和明禮義，知廉恥，爲國犧牲的最高道德。新生活運動，是一個以道德的復活來求民族復興的運動。他的主要在於革心……全國同胞，不分前方後方，應該向外發揚我們親愛精誠的精神，同時格外交誨我們的日常生活。我們應深切感覺國家恥辱的深重，同胞受難的酷烈。恥辱一天不雪，大仇一天未報，我們則一天有愧國家的天職，所以格外要相親相愛，做到絕對的利害相關，休戚相共，一絲一毫自私的心思，都要剷除淨盡。我們要發奮我們固有仁愛的道德。對於安輯流亡，扶持傷病，保護老弱，都要唯力是視。人人要互助，處處要合作，四萬萬人併成一條心，一個力，來擁護抗戰的利益。同時我們在個人日常生活上，要格外嚴肅，格外檢點，不可有絲毫苟且，不能有一點隨便，古人所謂造次必如是，顛沛必如是，我們越是在這非常時期，越要實踐禮義廉恥，越要注意日常的生活。在任何情形之下，都要守紀律，重秩序，保持我們良好的道德，以宏毅堅決的氣概，來擔當禦侮救國的事業。……我們不怕敵人的力量怎樣強大，祇怕我們國民不能恢復我們先民世代相傳的道德和精神。新生活運動所提倡的禮義廉恥，就是我們中國幾千年來綿延生存的保障。我們能明禮，就要臨難無苟免；能重義，就要舍生而取義；能知廉，就要清清楚楚的甄別公私邪正之分；能知恥，就要切切實實的覺悟奇恥大辱之重。我竭誠希望今天聽我演講的同胞們，都能實踐禮義廉恥的四維，發揮百折不回之勇氣，來爲國家盡忠，爲民族盡孝，爲痛苦同胞盡仁愛，爲受難受辱的同胞與前線犧牲的將士報仇雪恨。抗戰勝利之日，就是復興成功之時，到那時候，新生活運動的紀念，便更有意義了。』



# 晉東之運動戰

活躍於太行山間與漳水河畔的我的軍



長治（即潞安）爲晉東之軍事重心，現我軍防守之據點，東進足以威脅平漢線之敵軍，南向則可斷絕平漢同蒲兩路敵軍之會合。宋代金兵犯華時宋將陸登死守潞安，圖中已廢之土牆即其遺跡。左圖：晉東我軍指揮官××軍軍長李家銓（前行者）擊敵人之攝影。

Chang Chi (Lu On Chow), a strategic town in Eastern Shansi, held by the Chinese armies as an operating base.

## EASTERN SHANSI, AS A FORTIFIED LOCATION FOR CHINESE ARMIES

Beyond the Japanese control of the railway zones, which seldom extend more than a few miles, the Chinese armies have an upper hand in their operations against the enemy. In Eastern Shansi, where the region is mountainous and the weather extremely cold, the Chinese troops have a fortified position in the town of Chang Chi, as shown in the picture. This town has an historical significance in that, a Chinese general once bravely defended the town in the Sung Dynasty. Its position lies between the two important railways—the Peiping Hankow Railway on the east and the Tatung Puchow Railway on the west. Our pictures show some of these troops who are trusted with the task of defending this section.





擊射習練兵士我外郊城潞  
Practising target shooting.



進勇寒冒軍我冰凝河漳  
Passing snow barriers.



地陣鎗關輕軍我近附城黎  
Light gunner outpost



士勇的們我着佈地隨間山行太  
Defence in trench lines.



廷李師誠劉師鉅李軍助李師左右，長軍戰隊揮東在  
。營長，伯長，家長，宗長：至由官事的作部指營  
Four high commanders on the Shansi fronts: left to right: Li Ching-tin, Liu Fa-shing,  
Li cha-yu, and Li Chung-fong.

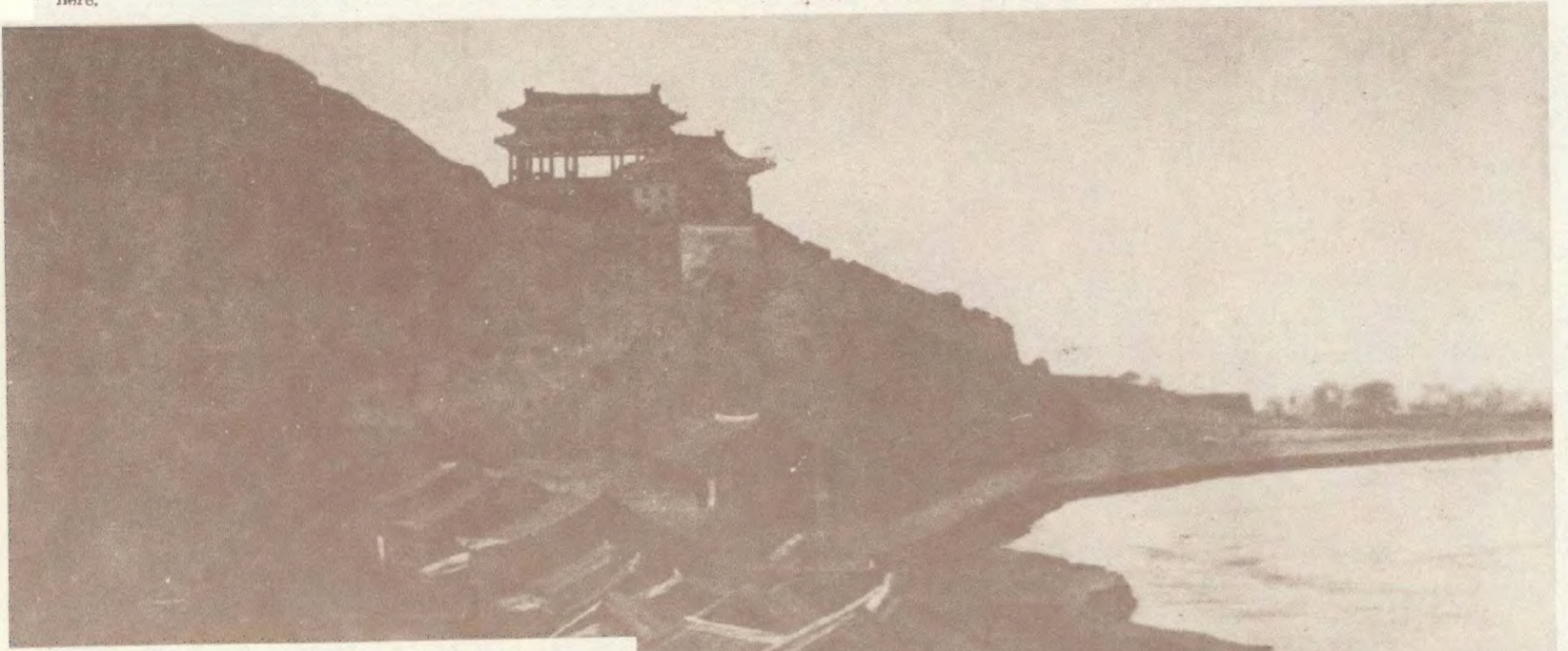


## TUNGKWAN: FOCUS OF THREE PROVINCES

The name of Tungkwan has been often mentioned in the military history of China, and now, with the Japanese drive into further inland and their intention to cross the Yellow River, this city again features in the news of to-day. Keeping Tungkwan means the safety for the three provinces of Shansi, Shensi, and Honan, and also the Yellow River. During the Chinese Revolution, the Nationalists staged a fierce battle with the Manchu armies here.

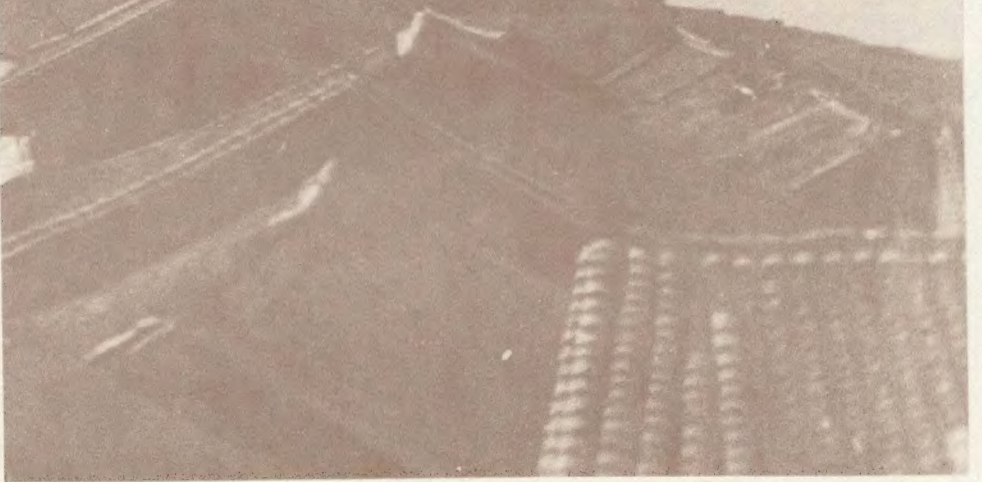
潼關，在陝西之東南，地當陝晉豫交通之衝，為入關正道，關城斜建山坡，下臨黃河，形勢甚壯，歷代視為要地，清時有副將都司駐守，民國初民軍與清軍劇戰於此。最近日軍據我山西後，擬由風陵渡直破潼關，謀打通我隴海線。本頁即示潼關及縣城之內風物情形之一瞥。

# 潼關



潼關內街市情形

A section of the business centre.



潼關東門外之形勢

East Gate: overlooking the Yellow River.

潼關城樓之一，現我正駐重兵於此。

A wall tower of Tungkwan, now a station for Chinese troops.



風陵渡口，最近敵軍在此圖渡，被我殲滅無算。圖為當地民衆不堪敵軍蹂躪，紛紛向南岸逃難之情形。

Refugees from the North seek safety in Tangkwan.



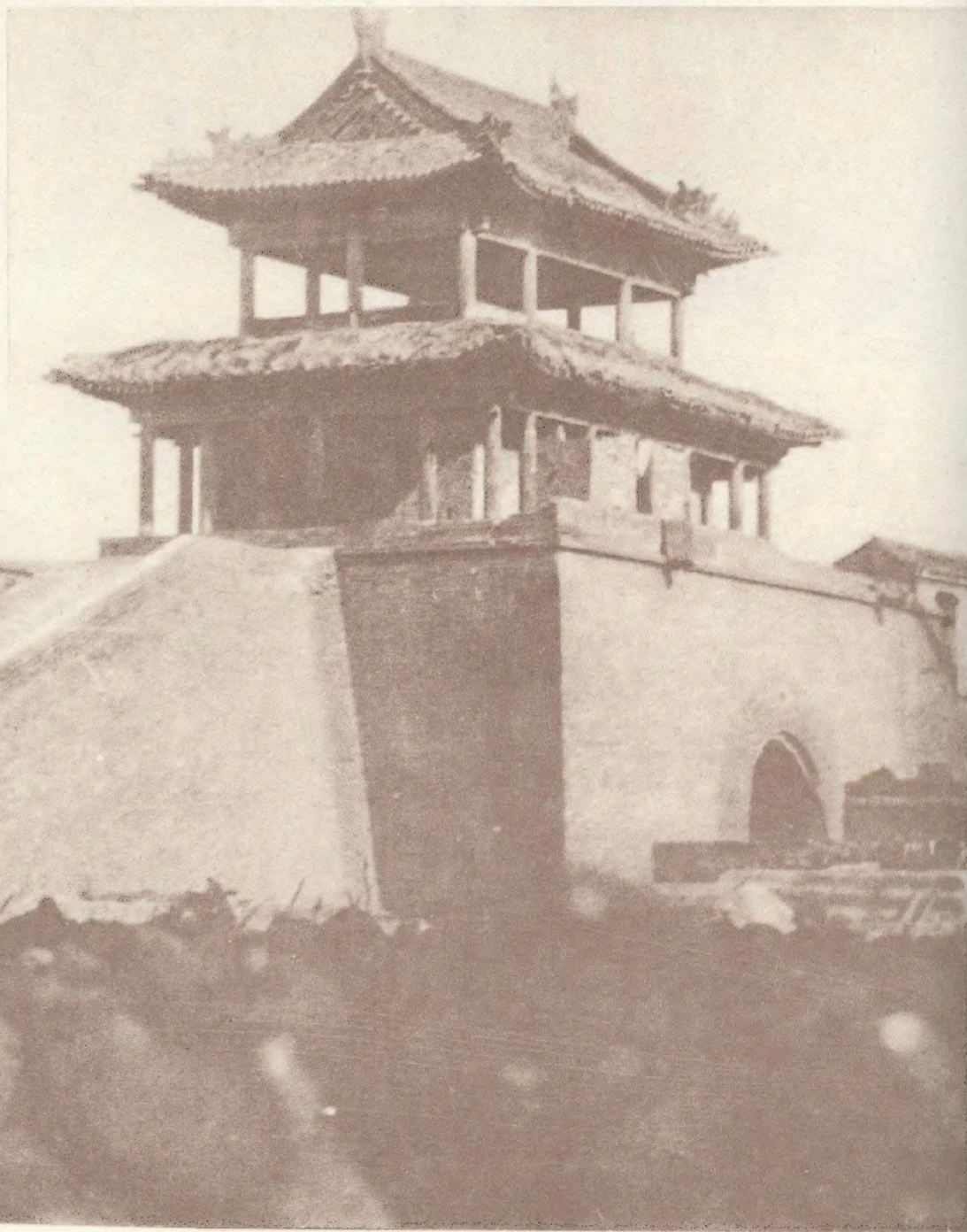


關 潼 之 偉 雄 嚴 莊

Gateway to Tungkwan: a magnificent tower dominates the whole city.



碑 路 之 處 界 交 西 陝 南 河  
Border mark: between Honan and Shensi.





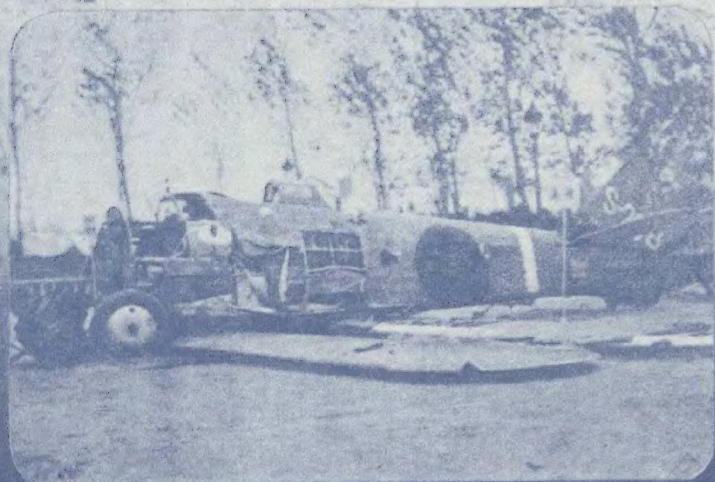
# 榮殊之士勇中空

CHINESE SUCCESS IN THE BIGGEST AIR BATTLE: January 18th will go down in history as a triumphant day for the Chinese air force. More than thirty enemy's planes made an attack over Hankow that day. One group of few Chinese planes were at first engaged in combat with the invaders; then, suddenly, another group of daring airmen appeared in the air and fought magnificently against the enemy. This single contest alone resulted in the destruction of 12 enemy's planes, the largest number of planes ever brought down in one battle by the Chinese air force. Four planes and two captains of the Chinese air force were sacrificed as a result of this battle, but they had not died in vain for their heroic deeds.



一月十八日，敵機來襲，空軍迎擊，結果擊落敵機十二架，我機損失四架。是役，中國空軍全體將士，與敵周旋，殊為英勇。

Chinese airmen who triumphantly brought down 12 Japanese planes in the biggest air combat since the Sino-Japanese war started.



敵機殘骸，檢事後獲，在市山園展覽。敵機一機示。展公中漢即獲後骸機。

One of the Japanese wrecked planes on exhibition at public park.



敵機十二架被擊落，武漢各界特舉行空軍勝利大會，藉表欣歡。

Jubilant crowd celebrating the air victory.

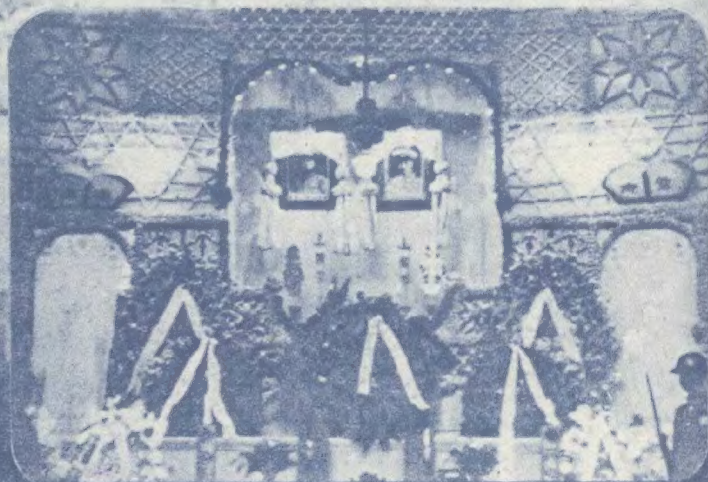


一月十八日，敵機前後三十餘架，陸續向武漢三鎮進襲。我英勇空軍，起而應戰，奮勇交鋒，死力週旋，彼上此下，均拚死角逐射擊，廝殺激烈，乃正於我陣線略現微弱之際，我某隊忽從旁趕到，痛加側擊，敵機強頑還擊，亦極兇猛，翻騰上下，各逞奇術。正在難分難解之混戰間，我另一隊長統率新生力軍趨往增援，馳驅往來，敵機漸敗北，乃竄向機場北部龍井口及漢陽一帶，我各將士乘其不備，急列包圍陣勢，採取個別擊破術，向前夾攻，敵軍隊伍頓時慌亂，無力還擊，當見青光朵朵，濃煙縹緲，敵機數架，紛紛墜下。我空軍見奏功之時已至，各展神威，又奮力追逐，至漢黃陂東湖，俞子埠，黃花勞及後湖一帶，以最敏捷之手腕，連將數機擊落，敵機愈形狼狽，匆匆東潰，我軍見任務已達，未加窮追。事後調查，我方亦犧牲四架，一架落地焚燬，戰機員為安全降地，一架機身稍損，戰機員腿部受傷，另二架則人機俱毀，隊長李桂丹呂基惇二氏以此殉難。按自抗戰軍興以來，我空軍戰士於一次交鋒內連擊落敵機之數，當以此次為最多，宜乎舉國歡欣，興奮若狂。李呂兩隊長追悼會之日，蔣委員長親臨致祭，儀式隆重，哀此國殇，國人於欣觀勝利之餘，於二氏之忠烈為國，當亦為之不勝悲痛也。



李兩隊長追悼會之日，蔣委員長親臨致祭。

Gen. Chiang personally pays tribute to the honored aviator.



李丹桂烈士殉國，是為難得之空軍烈士，各界商會舉行追悼大會，慰忠魂。

Pictures of the aviators Li and Lu at the memorial hall.



# 呼的義正



開會第一日，  
外交部長王寵惠氏之致詞。  
Foreign Minister Wang Chung-hui addressing the opening Ceremony.



文化界人士舉行集會後即遊行。  
Culture's Organization ready for a demonstration.



商人日舉行，武漢全體商人一致宣誓抵抗，到底絕仇。  
Merchants vow themselves not to sell any enemy's goods.



婦女界大巡行所見之廣西學生軍。  
Kwangsi women army on their way to parade.



青年年華之運動遊行侵略反作日年青  
The Youth Group marching through Hankow streets.



# 聲

## WORLD CONDEMNS JAPANESE AGGRESSION

In response to the public meeting in London of the International Anti-Aggression Conference for the sake of the World Peace Campaign, the Chinese section of the campaign rallies to the support of its cause by organizing public demonstrations and parades. Pictures here show scenes in Hankow during the campaign week.

國際反侵略大會，於二月十一日在敦倫召集全世界抗日助華特別會議。中國國民外交協會及國際反侵略運動大會中國分會為響應大會起見，特聯合各團體於二月六日至十二日間在漢口舉行反侵略運動宣傳週，議定二月六日為宗教日，二月七日為婦女日，二月八日為青年日，二月九日為農工日，二月十日為商人日，二月十一日為傷兵難民日，二月十二日為文化日，分別集合擴大宣傳，喚起世界對侵略者之制裁。



。頌歌而軍之義正國祖為徒教督基日教宗  
Demonstrations by Chinese Christians on Religions Day.



衆民之會大加參日民難兵傷  
Public meeting in Hankow in response to the World Peace Campaign.



國使說會親於是副角章和平唱教宗  
暴略日，演大日令馮左之齊日  
行我本，演大日令馮左之齊日  
Response from the Religions group on the World Peace Campaign. (Left) Gen. Feng Yu-hsiang publicly denounce aggressor.



# 對我侵略中日會議之諸般形相



日本近來積極向我侵略，內之自身矛盾日益顯露，軍閥專橫，措施每越常軌，故議員中常以各項難題質問，以軍部為靠山之現狀，日惟應付此種詰問，每感捉襟見肘，疲於應付，圖即首相，陸相，商相，外相等，在議會中答辯之情形。

Seen at the Japanese Imperial Conference: high officials debating about the Chinese question.



Premier Konoye chatting with Foreign Minister Hirota

會議舉行時，內閣每為各政黨代表痛加攻擊時，不得不急謀應付。圖示外相廣田與首相近衛在議場中之密語，窘態可見一斑。



日自侵我以還，因軍事外交內政等問題，國會之會議比前更見緊張，最近如追加軍費，國民總動員案等，無不引起國民或各政黨之劇烈反對。藉軍部所支持之內閣之攻擊，然軍閥野心未戢，復不能不勉維大局。而日敵外強中乾之窘相，已日見其顯露矣。



一月十一日，日本天皇（中心）與海軍（左）及陸軍（右）首領會見。  
The Emperor of Japan (centre) is seen with the chief of his navy (left) and army (right).

議別行常，我以。島會會上。  
會特舉更故侵近歐之開議：

The Chinese war had caused much anxiety in Japan, consequently the Japanese Diet was called upon to discuss means of saving the situation from becoming bad to worse.



日議院開會時，每因內閣措置失當，為各政黨紛紛質問，唇槍舌劍，各逞雄辯，莊嚴之議院，往往變為舌戰之場。上下六圖，除第一圖為答辯者之外，餘為小坂，紀進，濱野，麻生，安藤等各議員質問時之神態。

# JAPANESE GOVERNMENT OFFICIALS MEET TO DISCUSS THE CHINESE WAR

Tense situation prevailed in the Japanese Diet and in the Imperial Conference when the Japanese Emperor himself presented in the meeting, together with the Army and Navy chiefs, to study their so-called "China Incident" and to discuss upon problems of solution. The government, generally in favor of the Mobilisation Bill, met opposition from some of the members of the Diet, though they all stressed the necessity of preparing for emergencies. Things did not speak so well among the higher officials, as can be seen from the expressions shown in the members illustrated in this page.





# 國 際 觀 望



奧國總理  
許士尼格  
(X)與意  
外長齊亞  
諾(中)何  
外長加賓  
(右)及匈  
首相達蘭  
(後)簽署  
承認西班  
牙叛軍政  
府宣言時  
合影。許  
士尼格現  
因德國吞  
併奧地利  
，已被奧  
國社黨所  
幽禁矣。  
Chancellor Sehnshnigg (marked X) of Austria recently  
resigned to yield to German force.

因反對英  
意談判而  
辭職之英  
外長艾登  
，為晚譽  
國際之青  
年政治家  
，年四十  
，能操六  
種東方語  
言，但他  
坐飛機是  
最浪的。

Anthony Eden, British Foreign  
Secretary, resigned upon disagree-  
ment with Chamberlain, the  
Premier.



蘇聯政府最近破壞反布爾  
雪維克之重大陰謀，紅軍  
領袖及政府要員因而被逮  
者甚多，現已正式審判，  
供詞牽涉極大，圖為在審  
判庭上旁聽之蘇聯首腦，  
亦係主持肅清反政府份子  
之要人，左起：勃魯加寧  
，左達諾夫，史太林，伏  
羅希洛夫，圖爾史柯夫。

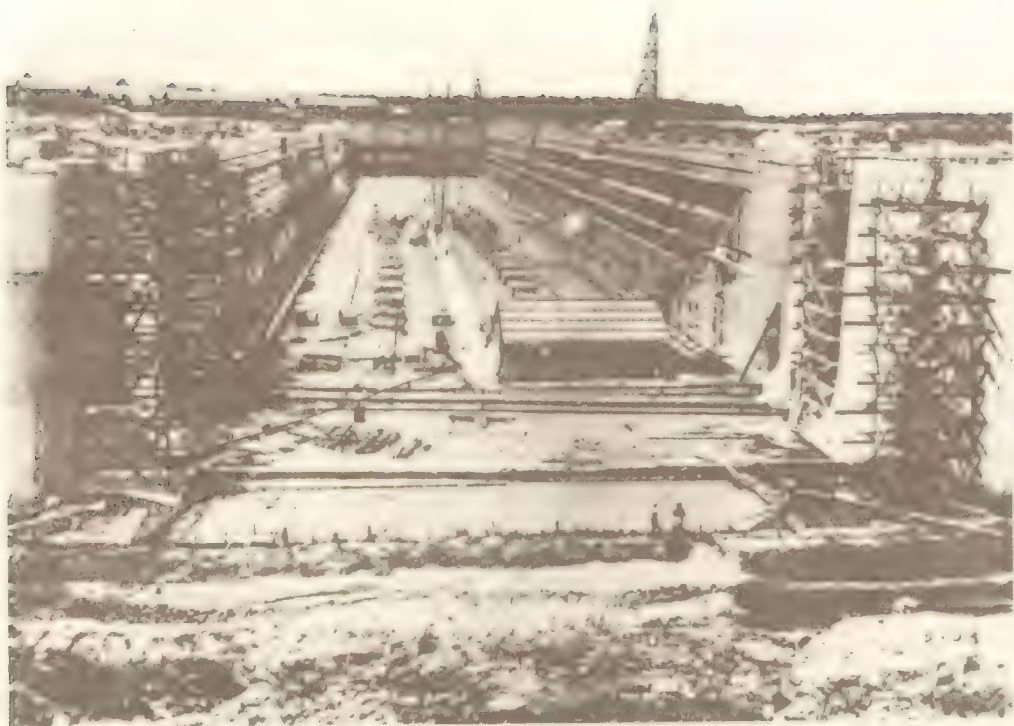
This picture of Edith Rogers Dahl  
saved her husband's life.



據蘇聯  
逮捕供  
詞，策  
動陰謀  
之孟蘭  
希維克  
領袖托  
洛史基  
近影，  
居於南  
美洲。

Trotsky, once prominent in the Soviet,  
now an exile in South America.





星架坡軍港，已於去年落成，規模宏大，歷十四年之經營始告工竣。該港堪足表現英帝國在南洋力量之鞏固，對於現在遠東之局義亦至重大，全港可容軍艦一千七百餘噸，其中船塢足供五萬噸船之用，僅數分鐘即可排水，而全部水庫亦不過四小時。圖為在建築時之星架坡軍港重要船塢。

Singapore builds the largest dockyard for military use as a result of British decisions to protect their interest in the Far East.



德國元首希特勒之拉該國軍政全權於國社黨人手上起見，最近突將國防部長白倫堡及陸軍總司令佛列資免職，二人均係德國之名將。

Field-Marshal Von Blomberg and Gen. von Fritsch of Germany, resigned on account of Hitler's demands.



西班牙之內戰，因叛軍勢力之膨漲，掠地攻城，殺人盈野，其慘禍為西班牙有史以來所未有，然於殘酷之戰亂中，最近却發生一件令人談柄的軼事，這是一位投効政府軍的美籍志願飛行員達爾氏所駕飛機為佛蘭哥軍所射中，遂被俘擄。其妻得悉達氏以自己照片一張附函逕寄佛蘭哥將軍要求將她的丈夫救免。佛蘭哥將軍自收到這照片之後，終於達爾氏恢復自由了。上圖是達爾夫人寄給佛蘭哥的照片，右圖即由這照片原因而獲釋放的達爾。

Aviator Harold E. Dahl, shot down by Spanish rebel guns, faced death until General Franco received an appealing letter and an attractive picture of Dahl's wife moved him and pardoned him.



埃及法王與蘇丹卡士結婚，係二月十一日於埃及加薩菲宮舉行。卡士之名為埃及官女，其妻以新著之新婦。卡士與卡士結婚，係二月十一日於埃及加薩菲宮舉行。卡士之名為埃及官女，其妻以新著之新婦。

The marriage of King Faruk and Miss Farida Zulficar took place in Egypt among great pomps.



# 國內情報

HOME  
NEWS  
ITEMS



敵對交通之無道盡破，逢之使心黃鐵，稱偉亦敵破，全社（民）（壞炸所爲，雄素橋河，野晴其以壞力不，要輸通我人）

The Yellow River Bridge, one of the most important railway links in Chinese communications, was destroyed by Japanese bombings.



香港學生以余漢謀氏保衛華南，守土報國，盡忠竭力，特贈旗旂一面，以表敬意。（黃劍豪）

Hong Kong students presented a flag to Gen. Yue Han-mon for his patriotism.



在德慶爲我擊落之敵機，全部焚燬。（趙澄）

Wrecks of a Japanese raider brought down in Tak Hing district.



日來敵機襲粵路。爲我擊落者甚多，圖示在花縣新民埠被我擊落之一部。（黃劍豪）

Another Japanese plane met its ill fate in Fa Yuen district.



我最近購置救護機多架，備緊急護重傷者之用。每次運傷者，速率每小時二十五英里。（赫爾）

China's recent hospital plane, for emergency cases at the battlefields, which can accommodate 4 persons, at a speed of 250 miles.



# MAX FACTOR ★ Hollywood COSMETICS OF THE STARS

曾用過「蜜絲佛陀」美容化粧品  
的各界仕女  
「人人都讚不絕口」



Claudette Colbert, PARAMOUNT STAR,  
USING MAX FACTOR'S FACE POWDER

年齡	膚皮	髮頭	睛眼	貌面	贈送面粉 胭脂樣品
	有正乾 有油常樣	黑棕	黑棕	棕黃黑 黃白	
姓名					總代理：香港電亞 銀行十樓中華佛陀
地址					

此券此等填就附郵票  
十仙寄至香港郵政信  
箱四百號當附家訪佛  
陀面粉胭脂樣品各一  
份美粉分析表一張及  
英文美容新說說明書  
一份



鄭州爲平  
漢鐵路線  
之樞樞，  
受敵方所  
覬覦，屢  
謀由此打  
通兩路，  
直攻豫陝  
，以我軍  
力雄厚不  
逞，月來  
乃大施轟  
炸，上爲  
鄭州華陽  
飯店被炸  
後情形。  
(全民社)

An excellent hotel in Chengchow was set on fire by incendiary bombs.



國慶委  
員會西  
北防疫  
團主任  
委員穆  
塞愛透  
氏奉派  
來華協  
助我防  
疫工作  
，圖爲  
在陝與  
中國紅  
十字會  
之工作  
人員合  
影。  
(趙定  
明)

League of Nations medical expert with the Chinese Red Cross in Shensi.

## ● 廠名一第界世

162 FIRST PRIZES  
**MOVADO**  
LEADING THE WORLD IN WATCH VALUE

NEUCHÂTEL  
OBSERVATORY  
COMPETITION 1936/37  
**MOVADO**  
RANKS  
FIRST

## 表度嘩武士瑞 ●

均 及 各 價 準 物 款  
有 鐘 大 值 確 質 式  
發 表 公 相 耐 優 雅  
售 行 司 宜 用 美 觀



然氏正局攝機以加意所即港月廿歷恨故義舉宜，敵中死氏徒此哪，王攝本  
脫乃轟之租醫王寄圖暗爲返王心欲切日憤世傳作人，於出我次時素小影誌  
險得，主界，氏，據算日滬氏，得骨人。咸，國暴攝炮生，暴擊其亭記轉  
。安王持當及之幸樂，人，自去而，銜以動使際行取火入王敵，圖氏者約

"Newreels" Wang, our special correspondent, was rescued from the Japanese military hands when the latter attempted to arrest him for distributing pictures unfavorable to Japan.





筆文三稱世，塔三之寺聖崇爲前山。處之雪積上山在卽，區之石產，景遠之山蒼點縣理大

Snow covers the mountain in the mine district.



在石洞探得石，後即背負而出，在危崖上，鑿平後，再行下山，可負五六片，則不堪重。

，鑿一錘一僅，  
A hammer and a chisel are the tools they use in mining.

具工一唯之石探工石  
善改嘗未，來年百數



大理城中，之石，肆，規模，甚小，所，售，小，作，屏，之，products.

石塊探得後，無論大小形式，全用人工打磨，時，間精神，經濟。



# 大理石



。處產出之石理大即，石崖之峯陽三山蒼點

An outside view of the stone mine.

大理石，產於雲南大理縣西之點蒼山，一名靈鷲山，亦稱大理山。前線榆江，背環漾水，盤互三百餘里，為雲南形勢要地。山高峻，固險，更積雪不消，亦稱雪山。有十九峯，蒼翠如玉，峯夾一溪，謂之錦浪十八川。東注洱海，山麓多白石，風如切筋，白質黑章，片碎為屏。有山川雲物之狀，即世所稱大理石是也。石工採石者，登其上，以繩繫腰，背負而下，數百年來，皆用此老法，未嘗改善。有意從事工礦者，幸注意及之。（劉碩南攝）

## MARBLE MINE IN YUNNAN

A small town in the province of Yunnan, by the name of Tai Li Hsien, or, Marble District, had been producing marble stones for the past few centuries. The tools they used for mining are still those of centuries ago. Whatever old ways they adopted for their trade, these Yunnan marbles are known for their fine quality in hardness, smoothness and color, and of the daintiest polish.



石室屋，作之而石  
建非皆房戶石上工  
Marble dwellings of the miners.



尺數深，之採  
者百至有洞石

Entrance to the mine



。造監所匠大遲尉唐為，一之筆文三即，景近之塔寺聖崇  
Hsiung Hsing Pagoda, the magnificent structure in the mine district of Tai Li Hsien.

公圖聖大理現存，盆，之浴，彫製，石所，大理，整塊，角為，左上，屬之。

A few samples of marble





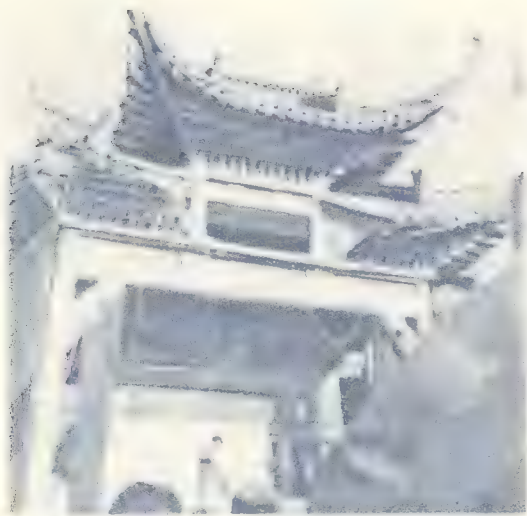
。感義正的敵抗衆民發激  
An eager crowd awaiting the unfolding of  
patriotic show.

# 墨粉

roupers organize shows and stage plays in different  
their worthy cause.







面張個的演臺頭，子小  
。場緊一劇上廟街一黑

Making use of a village temple as a temporary stage.

全國抗戰發動後，各地戲劇社團，及由一般學生及智識界所組織之樂餘劇社等，紛紛分赴各地，積極為救國案佈作振發聲之宣傳，蓋演劇繪影繪聲，維肖維妙，感人之深，勝於口頭之演講或貼標語等之抽象宣傳，而興味濃厚，吸引觀衆，尤其餘事。本頁示武漢各劇社在民衆常中之活躍及勞軍之表演等情形。席與掌攝



。事故的憤悲人使段一中我使敵暴寫「彈炸顛一」

A scene depicting the tragedy of a home caused by the war.

## 瞞發聾振 · 場登

### TRAVELLING THEATRE FOR THE NATIONAL CAUSE

Realizing the importance of stirring up the common people into a united front for the national crisis, various student bodies and free-lance districts. The pictures here show some of the scenes depicted. Soldiers as well as civilians enjoyed these shows both as entertainment and



一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百

A militia leader escaped from the horror in the lost territory of Northeastern provinces in the United for the play.





大冶 煤礦

每月  
雜誌  
民運路上的荊棘

抗戰八個月以來，種種慘痛的事實使我們大家都深深體驗到不喚起民眾無以獲得抗戰的勝利，目前由政府發動或由熱血之士私人組織的宣傳隊伍到各地鄉村實施抗戰教育的時有所聞，這無疑是一種亡羊補牢，尚未為晚的工作。我們對這項工作進行感到十分興奮，並希望其成功。





COAL MINE IN HUBEI: The Tai Ya Coal Mine in the Hubei Province was first leased to Japanese in 1917. Most of the products were sold and shipped to Japan. Under agreement, the price of coal must still be sold at the 1917 old price. There are more than 10,000 workers in this mine. Formerly, the mine put out 2,000 tons of coal each day, but since the outbreak of hostilities, the output was reduced to a mere 20 tons. Photos show, left to right, (1) the coal mine and its surrounding; (2) and (3) blast furnaces; (4) entrance to the coal mine.

生活想着法子，如果家裏沒有牽星，甚麼事我們不能幹！大家去打日本，誰都甘心情願。有的說，一有個農民向我們訴說地方的豪紳，地方官政治的壓迫，和苛捐雜稅的痛苦，叫我們先救他們，主張公道。一結果他們大家感覺到的是，「我們空口叫他們起來，起來，實在沒有辦法使他們真的站起來。」

讀了那些報告，我們祇能為農民們的痛苦感到悲憤，為那些熱誠的宣傳工作者的失望而慘笑。土豪劣紳貪官污吏狠毒為奸，農民們於飽受剝削壓迫之餘，他們簡單的觀念裏，認貪官污吏是政府的代表，便很容易對政府懷着怨恨，此時若有第三者的唆弄，大批的小漢奸便由此產生，這樣抗戰的前途不但得不到協助，却反而受極大的破壞與阻礙了。報章中常常登載着各處地方官的虐待壯丁，藉抗戰的名目妄徵民財，拉夫及藉徵兵而徵錢，徵壯丁的事情，一切皆在證明這些貪污的官吏正聯着土豪劣紳在抗戰的緊急關頭中隨處種着惡因。想起將來由此結成的或大或小的惡果，我們不禁悚然！

政府要民衆擁護，要民衆協助，就應同時要想到如何愛護民衆，如何為民衆解除痛苦。為民衆謀福利的政府，是必然得到民衆的擁護和支持的。我誠民生的官吏，是抗戰前途中的大障礙，要民衆深切了解國家對他們的善意，國家要真實地獲得民衆的合作，這障礙必先清除！

李宗仁將軍受命主皖之初，感安徽內政之腐劣情形，即知非輕描淡寫所能解決，故在接任後立刻宣佈他來安徽的目的，是發動安徽的民衆力量，保衛安徽，保衛中國，以達抗戰最後勝利之目的。然而要發動民衆，他也認為必須政治清明，秩序平定才能奏效。他一深信只要民衆沒有怨憤不平之氣，社會沒有混亂不安之象，大家一定會自動起來抗敵的。一這誠然是洞察民情卓見之言。隨後他立即着手於剷除貪官污吏，土豪劣紳等欺壓民衆勢力的工作。這些情形，大公報記者長江先生在「安徽政治在好轉中」一文，有頗詳的報告。各地方政府倘都能如李主席的認識和極力解除民衆的痛苦，則發動民衆的工作定可收事半功倍之效。

日本是中國的大敵，這在各地的民衆無不明白的。每天頭上飛過的太陽徽號的飛機，這裏那裏投下來的炸彈，已經天天在向我們的農民們幹着廣泛的宣傳工作。但他們在田廬未被日機炸燬，自身和父母妻子未遭殺戮之前，他們簡單的腦袋裏對暴敵的侵凌不會感到十分迫切的。雖然敵機天天從頭上飛過，雖然牠「也許」在明天或後天會在他們身邊投下炸彈來，但這不過是「也許」，至少他們現在還活着。藏在一般農民頭腦裏的宿命論，使他們對於意外的災禍常存着僥倖的心理。十分迫切的敵害，還是他們的地主和與地主聯同一氣的官紳。從祖宗以來他們便被打着喘不過氣，一直到現在還在痛苦中呻吟着過日子。遠在敵機經過頭上以前，這個地方上的大敵早在許多世紀以前便把他們壓在地下，了。他們也許還會感覺到，世間恐怕再沒有比這個更為殘暴的了。日本軍隊也許會把他們殺掉，但一刀兩斷和

慢性的殘害是無別的。一刀兩斷的事情還沒臨到身上，慢性的殘害却早已在進行中了。

誰是敵人，誰是愛者，他們有時簡直弄不清楚，他們祇模糊地知道日本是敵人，却確實地知道當地的官紳是敵人，然而愛己者誰？他們就有點迷惑。如此要他們協助政府抗戰，如何能希望他們赴湯蹈火不辭？

苛政之下，人們往往在不可知的未來寄其漂渺的希望而消極地盼望一次變革。雖然變革後不會比現狀更壞，他們是不管的，這是消極的心理狀態上所有有的表現。有一位從事民運工作的朋友回來告訴我，他說他在調查當地農民生活情形時，幾個農民圍着他訴說許多地方官紳壓迫的痛苦之後，還異口同聲地問，一要是這塊地方給日本人佔了之後，他們會待我們好一點嗎？一所謂「一好一點」，當是指比土豪劣紳好一點而言，另外有些却問，一是不是打勝了日本以後，我們的苛捐雜稅可以減輕一點？一由這些問題中可以看到，他們的痛苦的經驗使他們不得不把切身的問題看成更主要。但是也由這一點，漢奸們就可以乘勢活動了。

一衣食足而後知榮辱。一這句話雖不應用於目前，但無論如何，要他們同時應付兩個敵人是不可可能的。如果不得同時應付兩個敵人時，力量自因不能集中而單薄。繁重捐稅是剷除農民抗戰力量的唯一牽掣者。我們希望大家一致協力禦侮救亡，但同時也不可忘記我們都需要一副結實的身體，一顆輕鬆的心，和一雙靈活的手去執戈上陣。

具十年組織民衆經驗的任弼時氏，談及武裝羣衆時也說，「譬如一個家庭只靠一個男子吃飯，家庭問題不解決，這個男子雖有抗日的熱情也沒有辦法。我們在戰地的工作是減輕租稅，可能範圍中免田賦租稅，貸款的利息也要按情形減低，以一分五為最高限度。這是發動羣衆，組織羣衆的根本工作。」彭雪楓氏講及民衆政治工作時，也說「民衆固然仇恨外族的侵略，同時也仇恨一切剝削力量。為要挽救當前的危機，就只有在改善政治工作的方針，去和羣衆打成一片，使他們認識清楚敵人是誰，親人是誰。」

所以空喊他們起來起來，還是不能起來的，宣傳祇是振聾發聵的一半工作，另外的一半開枷脫鎖的工作還是得政府切實完成。政府如認為發動民衆是目前的急務，則解除民衆痛苦應是急務中的最急的。

抗戰發動以來，各處都充滿了漢奸，但同時也充滿了大小的貪官污吏，或藉抗戰的招牌勒索良民，橫征暴斂，或乘機侵吞公款，中飽自肥。種種情形，言之痛心。結果不僅有損行政的效率，且使民衆對政府失其信心。這些民族的毒蟲，非先剷除，實無以樹立國之基。直接為敵用的漢奸，人人得而誅之，防範清剿還易，間接破壞抗戰力量的貪官污吏，老百姓却敢怒不敢言，抗戰陣線因此未能鞏固，為害更烈。寇深矣，此時正應是政府示民以中國是人民所共有共享其治，也須共同保衛的時候。我們要求政府以嚴正大公的手腕，為民衆除疾苦，為國內除奸宄，澄清吏治，與民更始。



# 救亡的種子

雲陽西北青年戰事短期訓練班受訓情形



Where the students sleep. Cleanliness and orderliness prevail.

青訓班宿舍一角  
訓學宿之內



A mass singing of patriotic songs.

雲西青戰事短期訓練班學生唱亡國歌  
陽北青年戰事短期訓練班學生唱亡國歌



Graduates receive good wishes from the new recruits.

第四期受訓時期第一期學生歡送會  
第五期學生特會送



A corner of a get-together party in progress.

青訓班之樂部  
所設樂部  
供其樂部  
旁走廊  
受訓常為  
年訓青  
之筆記



青訓班第四期畢業生全體攝影，此抗敵救亡的種子，將分散至全國各地，作救國運動之堅中。



## CHINA YOUTHS TRAIN FOR RESISTANCE

In preparing for prolonged resistance in the present hostilities, the Northwestern Youth Corps for National Salvation had established in Yun Yong a training camp for the young people. Its teachings embraced such subjects as United Front for Armed Resistance, Political Knowledge, Popular Movements, and Guerilla Tactics. The camp is now in its fifth session. After graduation, the students may either take a higher study by entering the Resistance University at Shensi, or work in the rear among the people or serve on the front line. There is no tuition fee but the student must pay six dollars a month for board, get himself a pencil and a notebook. The textbooks are furnished by the instructors.

文本訓，班費皆，道民機前擊治計求擬者定，血南地。份中青，年國多抗  
彬知看務發六須惟。族民方戰常有能增達招之故跋青洋之受子造年特救無熱戰  
氏識獲求給元自一受革衆陣術識抗多招一收學報涉年等青訓，就訓在國門血期  
。得在。備切訓命，線等，敵容至千五額名長，之年青現民練雲聯的青中  
（教抗最訓講，用者大或，。民統納二餘百。者途不華，年已衆班陽合苦年，  
箱務敵短練義並具無學博或期突一。千，，如每，惜僑及，辦動，設會感，各  
定主救期異則每書須等抗赴滿運戰訓五現結第每以節。遠皆至其期辦有。都階  
明任亡內常由月籍樹以日後後動練百第果四超求衣此至國第的於一見西感層  
攝是之使戲訓繳紙學求大方或，，課，五報期出加路麗還內五基短西及北到的  
一馮基受格練膳筆費深學組赴游政程以期名原原入食熱羅各期本期北此青報許



Two women instructors of the training camp.

之與（統：教兩班青  
秋張右聯吳官女之訓



Lining up for registration.

名考圖大日轉造欲畢青  
情者即學軍赴者求業訓  
形點投，政抗可深後班



Discussions among the students in the "Answers and Questions Study Room."

研學等與青  
研研研研研  
研研研研研



Graduate students of the Fourth Session of Northwestern Youth Training Camp.



像傳  
張善  
子作

[illegible]

The famous Chinese war poem, "Ching Chi Koh" written by the Chinese martyr, Wen Tien-hsiang, while a prisoner, in the Yuan Dynasty, has been revived by the eminent artist, Chang Sheng-tze, in the few illustrations shown on this page. The poem and illustrations have been made all the more interesting in view of the fact that the circumstances under which Wen the martyr suffered for were more or less similar to the Sino-Japanese situations at present.

天地有正氣。  
下則爲河獄。  
於人曰浩然。  
皇路當清夷。  
時窮節乃見。  
在齊太史簡。  
在秦張良椎。  
爲嚴將軍頭。  
爲張睢陽齒。

雜然賦流形。  
上則爲日星。  
沛乎塞蒼冥。  
含和吐明庭。  
一一垂丹青。  
在晉董狐筆。  
在漢蘇武節。  
爲嵇侍中血。  
爲顏常山舌。



有以威明，其死其崖書；慘慘之齊杆試其君  
如忠武後卒使又壽之，而子嗣殺之簡史乃  
此職守。其非。



，，，不君一官盾穿奔趙晉  
非，反亡子。趙。乃試其盾，盾，公  
子，不為，孤。返。公，其，盾，欲  
而討越，狐曰：「其。」史，出殺



漢人張良，其先秦滅韓，良悉以家財求客刺秦王，爲韓報仇，得力士，力博浪沙，中副車，助滅秦。



不致辛飲餐十還子使徒屈之，蘇  
野選苦雪庸九，牧之，單武  
使，，毛年武乃雄北單武于使  
命始乃備，，持許羊海于不欲  
。終得菩渴飢節放生，乃爲降奴



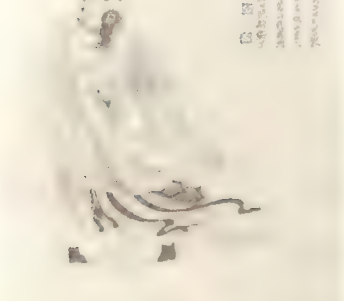
，砍頭，將將州奪剽降曰所  
何頭從令軍軍但我無：憐顏  
怒便容所，有州狀顏何，爲  
耶砍曰之飛無斷，曰不飛張  
？頭，怒降頭我從：早呵飛



，此之左御殉身髮皆蕩，稽勿稽，右衣難護帝潰陰從侍院侍帝欲，帝，，。帝中，也中曰院事血，稽亂侍戰名。血，去後潑塗以箭衛於紹



劇尹執，，，輒謂不數唯張祿天  
子，感嘗戰身。至月陽巡山寶  
口奇爲破膽裂傷先巡，，奉作年  
齒以賊後背血大士每城苦役中  
。刀將被碎面呼卒戰途兵守。安



顏杲卿、亦於安祿山作反時守常山，城陷被執，顏墳目大罵不絕口，賊怒，鎗斷其舌，乃食糊而絕。





或為遼東帽。清操厲冰雪。  
或為出師表。鬼神泣壯烈。  
或為渡江楫。慷慨吞胡羯。  
或為擊賊笏。逆豎頭破裂。  
是氣所磅礴。凜烈萬古存。  
當其貫日月。生死安足論。  
地維賴以立。天柱賴以尊。  
三綱實繫命。道義為之根。  
嗟予遘陽九。隸也實不力。  
楚囚纓其冠。傳車送窮北。  
鼎鑊甘如飴。求之不可得。  
陰房闔鬼火。春院闕天黑。  
牛驥同一皁。鷄棲鳳凰食。  
一朝蒙霧露。分作溝中瘠。  
如此再寒暑。百沴自辟易。  
哀然沮洳場。為我安樂國。  
豈有他繆巧。陰陽不能賊。  
顧此耿耿在。仰視浮雲白。  
悠悠我心憂。蒼天曷有極。  
哲人日已遠。典型在夙昔。  
風簷展書讀。古道照顏色。

此卷為張善子所書，其筆力雄健，墨色濃潤，字體方正，行間有隙，氣貫注，神清氣爽，誠為書中一寶也。

此卷為張善子所書，其筆力雄健，墨色濃潤，字體方正，行間有隙，氣貫注，神清氣爽，誠為書中一寶也。

此卷為張善子所書，其筆力雄健，墨色濃潤，字體方正，行間有隙，氣貫注，神清氣爽，誠為書中一寶也。

此卷為張善子所書，其筆力雄健，墨色濃潤，字體方正，行間有隙，氣貫注，神清氣爽，誠為書中一寶也。



或為擊賊笏。逆豎頭破裂。

此卷為張善子所書，其筆力雄健，墨色濃潤，字體方正，行間有隙，氣貫注，神清氣爽，誠為書中一寶也。

或為渡江楫。慷慨吞胡羯。

此卷為張善子所書，其筆力雄健，墨色濃潤，字體方正，行間有隙，氣貫注，神清氣爽，誠為書中一寶也。

或為出師表。鬼神泣壯烈。

此卷為張善子所書，其筆力雄健，墨色濃潤，字體方正，行間有隙，氣貫注，神清氣爽，誠為書中一寶也。

或為遼東帽。清操厲冰雪。

此卷為張善子所書，其筆力雄健，墨色濃潤，字體方正，行間有隙，氣貫注，神清氣爽，誠為書中一寶也。

怒吼吧  
中國  
蜀人虎癡  
張善子寫於  
大風堂



怒吼吧。尺二丈一闊。丈二長畫原。作近之氏子善張。國中能吼怒。



# : 錄忘備地失

去年十一月五日，當蘇州河激戰最烈的時候，敵軍忽以軍艦五艘，在敵機七架掩護之下，陸戰隊即在金山衛登陸，直撲金山而佔松江，斷我海杭交通線。我東戰場之大勢為之一變。按金山衛，原為金山縣城，因為地頻海濱，常受倭寇的騷擾，乃遷朱涇鎮。故金山衛乃日益衰落。這地以產鹽為大宗，大半居民依此為活。但因為苛稅重，鹽民和漁民的生活苦不堪言。此次敵軍在這裏登陸，曾有人傳說是當地民衆所引導，如甲午之役日軍攻破旅順軍港是由當地漁民帶路的結果一樣，這消息



This hill is the historic spot where a Chinese general once defeated an invading army.

揮寇光日，小山(2)  
台的勒威是觀衛  
。指倭繼昔墩的金

Eighth-tenths of the one thousand or more of the village population engage in salt cultivation.

十七的中戶一這山(1)  
戶百已晒，千裏衛  
。五有鹽其多有，金



A repeating process in the distiller well stage.

出內由了到鹵(7)  
鹵提鹵，井已裏  
。沒井便裏滲的井



Pouring the sea water into a distiller well.

便池入港(6)  
製，鹵潮  
鹵以水傾將



Digging a distiller well in the salt-making process.

新在的，吹(5)  
灰開鹽艱日  
場拓民苦曝風



Carrying the goods to the market.

局一的結精時(13)  
一稱挑擔品力間  
。放去擔，的與把



The product must be stamped "Pass" by the salt revenue authority.

不，私，差查萬許，放在是字了在(12)  
可非曬就了——動絕局賣公，個鹽  
了重嫌有點字這牠對之給鹽便「上鹽  
。辦疑偷兒上一，不前稱，算「打警



Women workers assorting the salt in different grades.

地戰中的視鹽(11)  
括統，監耽警  
鹽就戰視耽虎在



# 金山衛鹽民生活

也許近於無稽，但即或金山衛的民衆不曾做過這樣的事情，消極的不合作還不是最好的步驟，我們必須積極在各地農民中盡量灌輸抗敵的意識，組織並發動民衆抗戰的實效，每個地方的民衆倘都能如此運用起來，抗戰前途才有希望。我們相信，金山衛如果在事前有計劃地做工夫，則日軍登陸決不會如此便當，東戰場的戰局也不會動搖得這樣快。但若發動民衆，則地方政府對民衆的態度不能不自己先加一番檢討，否則還是不易收效的。金山衛目前已成失地了，何日收復，得待我們的努力，而對於未失領土的如何保持，軍事以外的週密的設施，也應不容稍緩。我們不要忘記金山衛，更不要忘記這一個血的教訓。

## SALT-MAKING IN KINSHANWEI

The little town of Kinshanwei, in southeastern section of Kiangsu Province, is well known for its salt mines. Unfortunately, the place has been occupied by the Japanese, and the story goes that its occupation has been effected by the help of the local residents who desire a change in the government. However, the towns folks still carry on their trade, as many generations before, and here we illustrate the daily toil of these people.



Selling salt to one of the agents. 酬得這辛鹽五價斤每  
報他真勞民文二，鹽  
。的獲從的，十核一



A scene of the salt field cultivated by the village.

鹽一城道六南五西面很些(4)  
場個西裏里北里佔積大鹽  
。晒的是。五，十東，場有



What seems to be a barren land turns out to be a fertile field for the villagers.

場鹵是鹵塘晒公(3)  
全的製，外鹽塘(3)  
景灰鹽這製，內欽



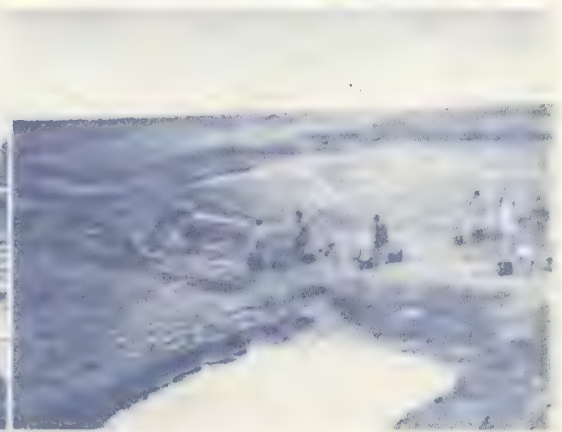
Placing the salt in a basket, ready to sell.

籃鹽鹽菜着頭(10)  
裏盛，刀背兒(10)  
。在把括用駝老



Into each vessel goes the best ingredient of salt mixture.

缸傾着負身(9)  
去入鹵，的(9)  
。鹵水隨重一



Toilers of the salt fields: a group in a morning shift.

一時，公，歇的(8)  
警工黎塘在的挑(8)  
。的明外欽歇，挑



The distributing centre for all the salt agents in the district.

出由廠運鹽分的山(16)  
售總，到由廠八衛(16)  
。廠才總此，個中金



Agents collect the salt in so many bags and resell to the distributor.

廠交袋了鹽放(15)  
去到起，收員(15)  
。總來再到把稱



In the office of the salt agents: sellers receive a ticket for their goods as identification.

張到鹽之鹽局一(1)  
收了民後交一稱(1)  
條一領，了把放



# 貂蟬

● 出品公司：新華大戲院



官良曉無且之懷宮運朝以舊時  
失，幾道素心不，任貴結事代三  
色百思。行。臣常願，託，之國



無曉後，夢蟬。戲准呂蟬既  
顏，后原有後事書以布許以王  
色嘉佳日加觀得卓之。字貂允



幕一之中劇在山金之布呂飾中片--“貂蟬”





# THE CHINESE BEAUTY

## "DELL SENG"

### BECOMES A SCREEN CLASSIC

The Sin Wah Motion Picture Company has produced a significant picture from adoption of the popular novel "The Kingdoms". The film has for its outstanding stars Koo Lan-hun as the famous beauty "Dell Seng" in Shan as "Lu Pao" and Koo Er-yi as "Tung" both of whom were in love with the girl.



未尤選日人女宮。欲子借伏驕①  
足以色微，八僅其蓮，爲，客童  
。爲，歌終百美後位久天自澤卓



子卓將心爲。起因使童，許餌用佞下，以中至召②  
也之，腹卓呂內女二卓後呂，輝。誅爲計，淑紹因  
。義亦猛之固訂而人，戲布先爲故奸天，誤授蘭輝即



允，天月焚丹後是親允佳色紹③  
所爲垂，香亭麗夜女待，藝輝歌  
見王淚仰非畔卦在。如王俱，伎



異乃奸此種。布王知攝畫於將爲朝奉④  
處身維一問不之允皆，氣已輝天，詔童  
突首，代，旋計呂爲不揚，位子以入卓



雪卓誓冲更一經心⑤  
恥，殺天怒激王，卓呂  
辱以童。氣，允復憤布



心，布已揮指後婢，入，卓一快，所婢自⑥  
碎又見。淚心以在見問，昌臥日快心佔爲因呂  
。更此呂不，手候招安布病童。極後卓紹布

飾嬌飾婢蘭一最爲呂詩慧爲亭罪呂  
董而呂。君靜勸金布戟，董私在布  
卓已布金飾。人片，迫憤卓會鳳與  
。則。山紹額之中此擊而所，儀紹



# 術影播電線無

握把無尙上業商 ● 成功臻已上學科



無線電攝影術，爲繼無線電播音術之新發明，幾經研究試驗，已臻成功之境。按美國方面爲試驗及研究此新發明品，前後所費已達一千萬金元，結果成績甚爲滿意。惟科學上雖稱成功，而實際上之發展仍無把握，蓋此種收影機現尙無人敢於購置，而各無線電器製造廠亦因銷數無把握而裹足不前。蓋播影與播音不同，播音僅得其聲，範圍較闊，易得聽衆之注意，播影則除非每日有極豐富優美之表演節目，否則一般人不能於購置收影機，若每日須維持有極優美之節目，則演員酬勞所費甚鉅，目前勢難實現，故欲達普遍享之期，尙須有待於來日也。



The four faces above show the rapid technical progress of television from 1929 to 1937. This progress is due to increased number of lines in the image.

無幕清之錄之年圖。精比，研播三九由異上晰成，成間，上類前成究影七至一矣所如續最續所即刊玲更續改歷年一九。見銀已近紀經八四瑞覺已良經，九二

## TELEVISION:

### AS A

### SCIENTIFIC SUCCESS

More than \$10,000,000 has been spent on promoting television. Yet so far no person is able to buy a receiving set at present due to the not-all-too-perfect experiment of television broadcast, now limited to its signal range of 50 miles. Also, the industry itself cannot deliver good program from the very start for its prospective customers. Hence, television at the present stage will probably for many years be limited to metropolitan areas, especially in New York city, where the Radio Corporation of America is showing high standard of technical achievement and groping efforts in staging television shows.



The iconoscope is the heart of the television camera. The image of the scene being photographed is focused on the photoelectric plate in the bulb of the iconoscope. The neck of the tube produces a beam of electrons which scans the whole plate 30 times a second, transforms the moving image into an electric current which is amplified and broadcast.

再轉活十經子管片象影片電之機播行成動次該，即內攝時一泡電內影廣電之，薄每放，入即塊內泡最術播流影復片秒射電此將，有。重攝。而象將三鐘電泡薄物攝薄此要影



A sequence of the play presented in a television studio.

幕之探摩福。一案斯爾



A scene of Sherlock Holmes in the play, "Adventure of the Three Garridebs" being telecast from one set to another.

工各斯演。不，幕即頭幕接由好完須之各該之時播作佈探福上致播之得移時入第，全在佈個劇情播送情景案爾爲中送佈第動，第一以佈室景不所形影戲景及之摩表報時景二，鏡二幕便置內，同有，室劇





Two motor trucks belonging to the National Broadcasting Co., of New York City, taking an outdoor scene for a television broadcast.

一時室皆，生世功如此情新備路機爲放開試乃功已影室  
切觀中可吾之界，能試形開攝上在播，之驗情，發大內  
矣睹同在人事發則成驗，之播準馬影圖攝新極現成致播



Interior of a television motor truck.

之時路爲影新  
機所攝在，開  
件見播馬圖播



或之陰基化之時定顯顏燈背切同完所電普藝面演播  
紫綠極或裝面演，時色光景須。全需形攝，極良影  
色色深需，部具有耐而之及依一不者中或與化之時  
Television artists must have different make-up.



究繼向攝距得哩五僅之現度帝最於線中影美  
也續有送離，內十能影攝上國高紐，之實圖  
。研待，之見收英於，送「大之約對天攝播  
Antenna atop Empire State tower transmits television images to sets 50 miles away.



The sequence shown in next page is here re-created by the receiver. Latest development is an apparatus which projects images on regular movie screen.

不，音形影可，備影加影線通即，之所收  
備無笑，之見上而之上機電之由此影收影  
。一觀聲情收圖成設收再收無普機像得機



The camera with hood upraised shows the iconoscope.

影之所播  
機攝用影



# 人海百怪錄

HUMAN

FREAKS



Mrs. "Chebby" Cohen and her 28-year-old husband.

而，產年婚影夫婦  
殞數一，已。之及  
。月子曾三結合其



"Chebby" Cohen is a 23-year-old English house-wife, who would rather be a little girl than a grown-up, so she dresses like a child and plays with dolls, and has little children for playmates. Smoking cigarets is her only adult habit.



遊左玩其。與態烟人已監月某童該孩上蓋年，蓋作十人英  
戲為具夫上孩度外。長發後校資婦狂所患事仍馬孩三，婦  
之與合所圖童衣，彼成現始，格會一謂心已不齒童，年柏  
情鄰攝贈為無飾其除之其由四考以者一理長自雖餐居已漢  
形童。之與異皆他吸婦為學閱入兒。嬰學。承增，恆二夫



君小之。腺眼一處於之以  
則，淚按內角，接烟法眼  
特惟腺常吸之插小管，吸  
大此極人之淚入管末係烟



Pictures show how he  
holds the cigarettes  
and pipe.

口嫖烟以  
中嫖白眼  
出自烟吸



He can also blow  
a balloon with his  
eyes.

不，口時演球眼圖如吞吸能子法  
外使捏須，之吹為，吐烟以芬人  
洩氣鼻閉吸表氣以上自，眼，梁





Amazing things that can be done with the feet, owned by James Elroy, who was born without arms.

，自售及，彼能動凡持火，運作幼生英尤言出銅故復以作常槍獎舉用事即而國勝足不刻極愛足，人射飲凡更，以無人於之少。攢好代無一擊紫吸見年足手依手運。作繪美勞一切等寫烟臺長代，萊云用彼品事術，不之舉字劃活後手自。



Called "The Human Ostrich," 刀若曼氏為實不圖行恐若。使德藏品人孟 Sebastian Montanrs can swal- 清千桌之愛不遇中之泡素權觀中釘物羅丹 low razor blades, tacks, and 摩峰，胃司易百表。事，孟者之弱，斷勢 eat electric bulbs for a meal. 一期錄靜光易元演彼人且對為火刀如不者 The bottom picture shows an 次即云，所，，在人謂此之藥片電能繼 X-ray of some of the material 云須知總見下求月游皆喇行駕等及燈食吞 remaining in his stomach. 開隔釘並鋼生入舊可咬之駭，燃泡之食



Here is Alfred Langevin who can smoke with his eyes by putting smoke through the tear duct.

烟亦斗以  
相與與眼  
同吸吸吸  
。捲捲法烟







# 良友圖畫雜誌 重要啟事

啟者：自抗戰軍興，淞滬不幸淪陷後，敝社因環境關係，不得已遷港印刷發行。茲為手續便捷起見，以後各地惠顧諸君或各代理處凡有關於業務上之一切事宜暨批發及函購等等，希逕函香港德輔道中國民銀行五樓四〇二號敝社接洽為荷。

THE YOUNG COMPANION.  
402, National Bank Building, Hongkong.  
Cable: Liyoprinco, Hongkong.



## ●孤島內之「德政」●

上海自淪陷後，敵人在浦東手創之「大道市」亦已成立。惟其中所謂「王道」之「德政」如何，多非外人所易悉。茲特將風報由二月二十七日至三月二日前後四日內之本埠新聞欄內略選數段轉載於此，俾為全國人士，得窺失地現狀之一斑：

### 『大道市府』成立（小學九處）

（華東社）「大道市政府」教育科辦理業已竣事，浦東南市曹家渡等處，小學教師亦已登記，前日召集各區小學校長暨教員等舉行第一期講習會，各學科每週教學時間，用鐘點制，每節上課四十五分鐘，不論低中高均須習日語，小學各年級國文課本，男生低年級百家姓，中年級千字文，

李樺作



掘壕

高年級三字經，女生低中高年級一律用女兒經，已經核定之小學，已有九處，均定三月二日開學。

### 船舶捐額倍增

浦東「大道交通局船舶管理處」業已成立，賃屋於四川路二九九號三樓三零五號為辦公處所，並在浦東泥渡鴻升碼頭，及滬西曹家渡設立兩分處，限令各項船隻一律前往繳捐登記，並發給上級藍曲線三條之太極圖旗一面，開捐額較前為大，即划子一項，向章年納二元者，現增至四元零五分，故與前市府所訂捐額不同云。

### 浦東鐵店橋（祠堂改作妓院）

浦東鐵店橋西首之頤筆別墅，為當地已故富翁張姓之祠堂，建築富麗宏偉，前有廣大之

花園，全部價值數十萬金，為浦東各祠堂冠，近數日來，已被改為妓院，雇用鹹水妹（即專接外客之妓女）數十名，並征用附近民房銅木鐵床數十架，陳設應用。業已開始營業。

### 東昌路渡客 出入均須脫帽

浦東東昌路渡口，有日方海軍陸戰隊四五名駐守，昨日起在東昌棧房門口貼有白字條一條，上書「奉諭無論何人，在上岸或乘船時，均須脫帽，以重禮節，切切此布」，並無下款，於是一般渡客，均須多一番手續，但不知者居多，故仍有戴帽而過者，均遭挨打，或以鎗柄擊其頭顱，或用足踢六，午後出入者尤衆，故被打者約有數百人之多

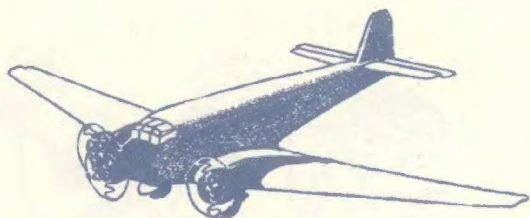
裝彈 李樺作



## 機飛亞歐 安全

迅速

舒適



香港——長沙——漢口——西安  
成都——昆明——河內  
西安——蘭州——寧夏

## 歐亞航空公司

總公司 昆明尚義街三號 香港站干諾道中八號  
皇帝行五樓 電話 二五五五二 二五五五三



# 從苦悶到順民

葉淺予作



他媽！幹了這麼多年，還是一個小  
科員，人家資格淺的都已步步高  
陞了，所以我不好早退卸當。

這是什麼日子！還講加薪  
升級！要我做你的上司，早  
把你這廢物革職了！



你倒會說風涼話，你做了  
一點小小的救國工作，還不是  
為了吃飽你的肚子。

可是國家已經把你養肥了呀！  
到了這個時候，難道還等  
別人來救國嗎？



假使像老王那樣祇做事不爭錢  
的人多起來，以後的奮世態度  
倒要考慮一下。

你不是寧為我買  
燕窩魚肝油去的  
嗎？誰叫你空手  
回來！



想不到那批公務  
員還不理會國家  
的死活！

想起小陳一家  
的養尊處優，簡直  
有點不服氣！

算了吧！若果你們  
開救國，南吃菜，把  
錢都花去買了救國公債，  
現在後悔莫及了

高年級三字經



唉！這麼說起來，以後的奮世態度  
倒要考慮了。



你們的內心苦悶我全知道了，乾脆到那邊  
不理來做個順民吧！



中央社西安十日電：十八時五十分，敵機由西飛上，空窺視，經我飛空追擊，敵機見我逐擊旋一週，即分途飛去，至九時四十分。

我當即辭詞拒絕  
即招來日官長一名  
令其勸解道歉云、今  
大使館提出之抗議中  
假定日軍有英德應同  
賠償散禮之規定、  
規定應即取消云。

飛，嚴爲戒備。

架

將  
很  
有  
了  
沒

家知道打中央論，已被本電閣是族的敵人打跑，誰也

英大 定期出版

卡爾原定本月  
程赴漢，轉往重  
慶，現約  
改三日二十五日  
造，轉乘興漢車赴  
漢，稍作逗留，即

廠人佔領區內仍  
經加到尾地明白了  
們毫無顧慮地起來了  
們多半在迷信的江會  
形式

他們除自有槍枝外，全還  
長矛大刀等武器，和日軍

和日軍